

Primer Domingo de Adviento

3 de diciembre | Misa en Español

12:00 pm



Entrada:

Oh Ven, Oh Ven, Emmanuel

VENI, VENI, EMMANUEL



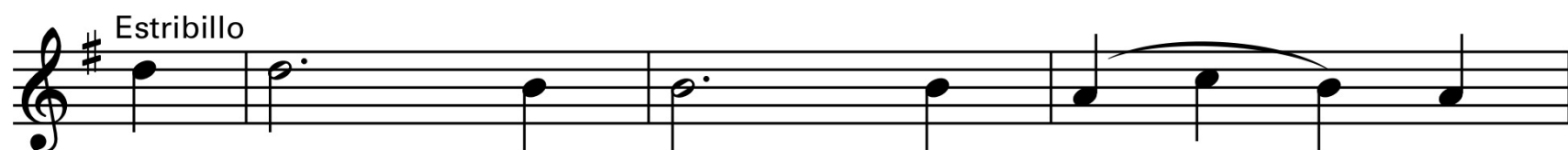
1. Oh ven, oh ven, Em - ma - nu - el, Que das la ley y
2. Oh ven, Sa - bi - du - rí - a de Dios, Sa - li - da de la
3. Oh ven, Se - ñor del pue - blo de Is - ra - el, Que en zar - za ar - dien - te ha -
4. Oh ven, Ra - íz del Tron - co de Je - sé, Al - za - do co - mo
5. Oh ven, oh ven, oh Lla - ve de Da - vid Y ce - tro de la
6. Oh ven, O - rien - te, luz y res - plan - dor, Sol de jus - ti - cia
7. Oh ven, de las na - cio - nes tú e - res Rey, Y de la I - gle - sia,



1. e - res nues - tro Rey. Ven, Es - pe - ra - do, ven, — Re - den -
2. bo - ca del Se - ñor, Que or - de - nas con fir - me - za y sua - vi -
3. blas - te con Moi - sés, Y en Si - na - í le dis - te la
4. sig - no sal - va - dor. A Ti los pue - blos cla - man, Se -
5. ca - sa de Is - ra - el. De las ti - nie - blas y es - cla - vi -
6. e - res tú, Se - ñor. Ven e j - lu - mi - na la os - cu - ri -
7. Pie - dra an - gu - lar. Del ba - rro nos for - mas - te u - na



1. tor, Ven a tu pue - blo, Dios y Sal - va - dor.
2. dad, Y con pru - den - cia guí - as nues - tro an - dar.
3. ley. Oh, ven y lí - bra - nos con tu po - der.
4. ñor. Ven a li - brar - nos, ya no tar - des más.
5. tud Li - be - ra a los cau - ti - vos con tu luz.
6. dad. Li - bé - ra - nos de la som - bra mor - tal.
7. vez. Oh, ven a res - ca - tar la hu - ma - ni - dad.



¡A - lé - gra - te, oh Is - ra -



el! ¡Ven - drá, ven - drá Em - ma - nu - el!
(Opcional) ya vie - ne Em - ma - nu - el!

Text: Irregular; *O Antiphons*, Latin, 9th cent.; Spanish tr. by Andrea Johnson, CHS, María Dolores Martínez, Juan J. Sosa, Pbro.; tr. © 2000, OCP. All rights reserved.
Music: Chant, Mode I; *Processionale*, French, 15th cent.; adapt. by Thomas Helmore, 1811–1890.

Ritos Iniciales

Liturgia de la Palabra

Primera lectura

Is 63, 16b-17. 19b; 64, 2b-7

Tú, Señor, eres nuestro padre y nuestro redentor; ése es tu nombre desde siempre. ¿Por qué, Señor, nos has permitido alejarnos de tus mandamientos y dejas endurecer nuestro corazón hasta el punto de no temerte? Vuélvete, por amor a tus siervos, a las tribus que son tu heredad. Ojalá rasgaras los cielos y bajaras, estremeciendo las montañas con tu presencia.

Descendiste y los montes se estremecieron con tu presencia. Jamás se oyó decir, ni nadie vio jamás que otro Dios, fuera de ti, hiciera tales cosas en favor de los que esperan en él.

Tú sales al encuentro

del que practica alegremente la justicia y no pierde de vista tus mandamientos.

Estabas airado porque nosotros pecábamos y te éramos siempre rebeldes. Todos éramos impuros y nuestra justicia era como trapo asqueroso; todos estábamos marchitos, como las hojas, y nuestras culpas nos arrebataban, como el viento.

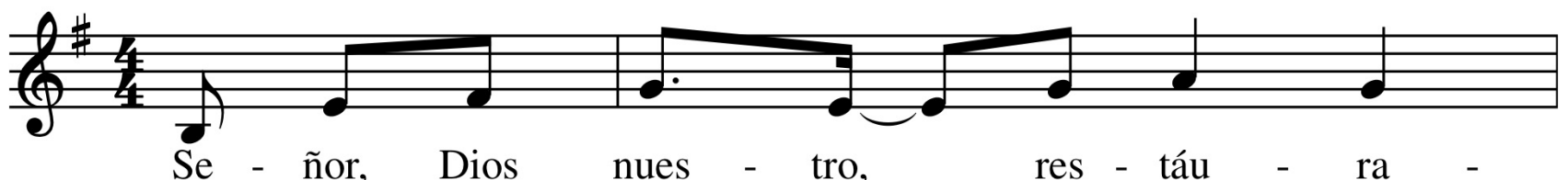
Nadie invocaba tu nombre nadie se levantaba para refugiarse en ti, porque nos ocultabas tu rostro y nos dejabas a merced de nuestras culpas. Sin embargo, Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro y tú el alfarero; todos somos hechura de tus manos.

Salmo 79

Señor, Restáuranos

Juan J. Sosa, Pbro.

Respuesta



Se - ñor, Dios nues - tro, res - táu - ra -



nos, que bri - lle tu ros - tro y nos sal - ve.

Estrofas

1. Pastor de Israel, escucha,
tú que te sientas sobre querubines, resplandece.
Despierta tu poder y ven a salvarnos.
2. Dios de los ejércitos, vuélvete,
mira desde el cielo, fíjate, ven a visitar tu viña,
la cepa que tu diestra plantó
y que tú hiciste vigorosa.
3. Que tu mano proteja a tu escogido,
al hombre que tú fortaleciste.
No nos alejaremos de ti;
danos vida para que
invoquemos tu nombre,
para que invoquemos tu nombre.

Letra: Salmo 79 (80), 2ac y 3b. 15–16. 18–19, © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. Derechos reservados.
Con las debidas licencias. Música © 1999, Juan J. Sosa, Pbro. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

Segunda lectura

1 Co 1, 3-9

Hermanos: Les deseamos la gracia y la paz de parte de Dios, nuestro Padre, y de Cristo Jesús, el Señor.

Continuamente agradezco a mi Dios los dones divinos que les ha concedido a ustedes por medio de Cristo Jesús, ya que por él los ha enriquecido con abundancia en todo lo que se refiere a la palabra y al conocimiento; porque el testimonio que damos de Cristo ha sido confirmado en ustedes a tal grado, que no carecen de ningún don, ustedes, los que esperan la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. Él los hará permanecer irreprochables hasta el fin, hasta el día de su advenimiento. Dios es quien los ha llamado a la unión con su Hijo Jesucristo, y Dios es fiel.

Aleluya

Cesáreo Gabaráin

R. A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

Evangelio

Mc 13, 33-37

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Velen y estén preparados, porque no saben cuándo llegará el momento. Así como un hombre que se va de viaje, deja su casa y encomienda a cada quien lo que debe hacer y encarga al portero que esté velando, así también velen ustedes, pues no saben a qué hora va a regresar el dueño de la casa: si al anochecer, a la medianoche, al canto del gallo o a la madrugada. No vaya a suceder que llegue de repente y los halle durmiendo. Lo que les digo a ustedes, lo digo para todos: permanezcan alerta”.

*Reflexión del
Evangelio Homilía*

CREDO / PROFESIÓN DE FE

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,
(Se inclina levemente la cabeza)
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;
(Se finaliza la inclinación de la cabeza)
y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,

y resucitó al tercer día según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y
apostólica.

Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

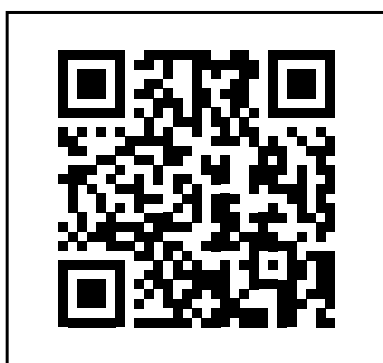
Oración de los fieles

...roguemos al Señor:
“*Escúchanos Señor.*”



Confiamos en tu apoyo para
continuar con nuestro Ministerio.
Te rogamos consideres ayudar, de cualquiera
de las siguientes maneras:

VISITANDO NUESTRA PÁGINA WEB:
st-teresa.org/donate



CÓDIGO QR:

Utiliza la cámara en tu dispositivo móvil
para escanear el código QR.



VÍA MENSAJE DE TEXTO:

Simplemente escribe la cantidad (\$) y envíala,
al número: **84321**. *ciertas tarifas podrían aplicar*

Agradecemos enormemente tu generosidad

Presentación de las ofrendas: Levántate

Cesáreo Gabaráin

Estribillo: Cantor; Todos repiten

Le - ván - ta - te que es - tá lle - gan - do. El Se -

ñor vie - ne ya. 1 ya. 2 a las Estrofas Final ya. El Se -

ñor vie - ne ya. El Se - ñor vie - ne ya.

Estrofas: Cantor

1. Nos tra - e - rá su res-plan - dor, nos tra - e -

2. En el Se - ñor con-fia - ré. Él nos da -

3. Al mis-mo Dios re - ci - bi - ré. En mi in - te -

4. Lo pro-me - tió, lo cum-pli - rá. El Dios de a -

1 2 al Estribillo

1. rá la luz, la paz. paz.

2. rá la sal - va - ción. ción.

3. rior se sem - bra - rá. rá.

4. mor nos sal - va - rá. rá.

Liturgia Eucarística

Preparación de las ofrendas

Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y de ustedes, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

Plegaria Eucarística

Prefacio

El Señor esté con ustedes.

Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Es justo y necesario.

Santo

CLN I8

Francisco Palazón

Tono original: Re M

San-to, san-to, san-to. San-to es el Se - ñor. —

San-to es el Se - ñor. — Dios del u - ni - ver - so.

Llenos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. — Ho -

san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo. — Ho -

san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo. — Ben -

di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor. — Ho -

Anunciamos Tu Muerte

Mary Frances Reza

The musical score is written for a single melodic line in G minor (one flat) and 4/4 time. It begins with a repeat sign. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables across measures. The score includes a first ending bracket over the final two measures, which end with a double bar line. The lyrics for the first ending are 'ción.' and for the second ending are 'ción. ¡Ven, Se-ñor! ¡Ven, Se-ñor Je - sús!'.

A-nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -

ción. ción. ¡Ven, Se - ñor! ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

Text: *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
Music: *Misa San José* (G Minor), © 1984, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

Amén

AMEN

Rafael Chávez

Así sea Dios en tu gloria,
así sea Dios con honor.
Amén, amén, amén.

© 1989, OCP Publications. All rights reserved.

Padre Nuestro

***Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.***

***Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos a los que nos
ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.***

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

***Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria,
por siempre, Señor.***

Rito de la paz

Rito de la paz

Cordero de Dios

Misa de la Aurora
Juan J. Sosa, Pbro.

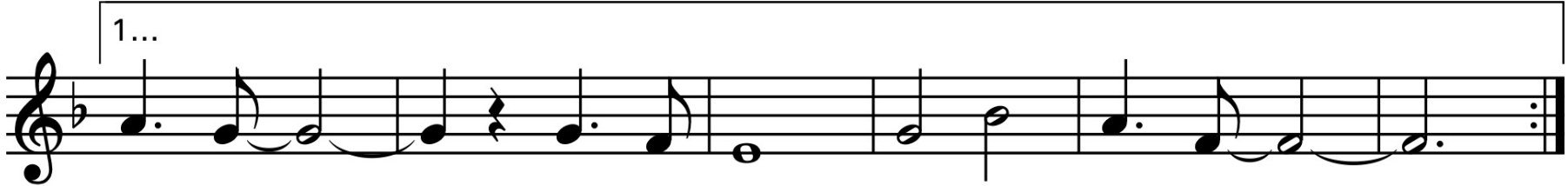
Cantor

Todos



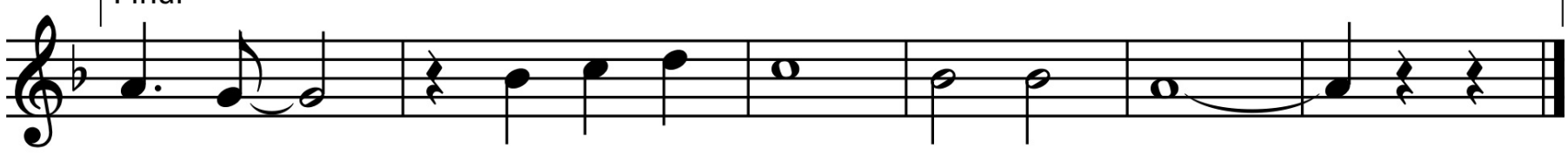
1, Final: Cor - de - ro de Dios, que qui-tas el pe - ca - do del
(otras invocaciones)

1...



mun - do, ten pie-dad de no - so - tros.

Final



mun - do. da-nos la paz, da - nos paz.

Rito de la Comunión

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

***Señor, no soy digno de que entres en mi casa,
pero una palabra tuya bastará para sanarme.***

Un Acto de Comunión Espiritual

Mi amado Jesús, creo que
Tú estás presente en el
Santísimo Sacramento. Te
amo sobre todas las cosas,
y deseo recibirte en mi
alma. Ya que no puedo, en
este momento, recibirte
sacramentalmente, ven, al
menos, espiritualmente a mi
corazón. Te abrazo como si Tú
estuvieras ya ahí y me uno a
mi mismo completamente a
Ti. Nunca me permitas estar
separado de Ti. Amén.

Comunión

Ven, Señor, No Tardes Más

Cesáreo Gabaráin

Estribillo



Ven, Se - ñor, no tar - des más. Ven, Se - ñor Je - sús.

Ven, Se - ñor, no tar - des más. Ven, Se - ñor Je - sús.

Ven, Se - ñor, no tar - des más. Ven, Se - ñor Je - sús.

Estrofas



1. Des - de el fon - do de los si - glos va e - le -
 2. Des - de el fon - do de los si - glos bus - ca el
 3. Las pró - me - sas se han cum - pli - do. Va a na -

1. ván - do - se un cla - mor co - mo gri - to de es - pe -
 2. hom - bre un sal - va - dor; mi - ra al cie - lo ya la
 3. cer el Ni - ño Dios. Cie - lo y tie - rra ya se a -

1. ran - za an - si - an - do un Re - den - tor. Co - mo tor.
 2. tie - rra, va bus - can - do al Dios A - mor. Mi - ra al mor.
 3. bra - zan, la es - pe - ran - za flo - re - ció. Cie - lo y ció.

Rito de conclusión

Salida

Cantemos Todos, Cantemos

Estribillo / Refrain



Can - te - mos to - dos, can - te - mos, Can -
 To - geth - er let us sing prais - es With

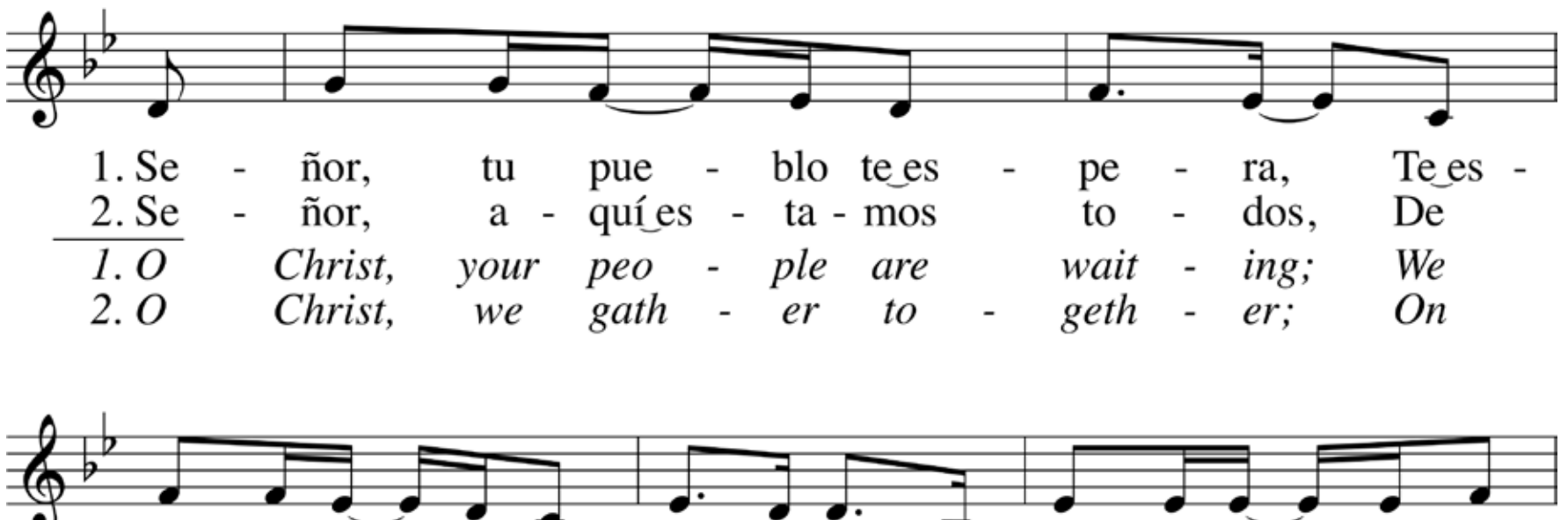
te - mos con en - tu - sias - mo. Can -
 all the strength that God gave us. We

te - mos al Rey del cie - lo Que
 sing to Christ, our Re - deem - er, Who

1. pron - to ven - drá a sal - var - nos. Can - var - nos.
 e - ven now comes to save us. To - save us.

2. A las Estrofas
 Última vez al Coda

Estrofas / Verses



1. Se - ñor, tu pue - blo te es - pe - ra, Te es -
 2. Se - ñor, a - quí es - ta - mos to - dos, De

1. O Christ, your peo - ple are wait - ing; We
 2. O Christ, we gath - er to - geth - er; On

pe - ra con a - le - grí - a; Pre - pa - rán-do - nos es -
 ro - di - llas hoy es - ta - mos, Pi - dién - do - te, Se - ñor

hope for you with re - joic - ing. We tune our hearts and our
 bend - ed knee we a - dore you, While ask - ing you to show



ta - mos Pa - ra cuan - do lle - gue el Dí - a. Can -
 nues - tro, Que ven - gas pron - to a sal - var - nos. Can -
spir - its To greet the day of your com - ing. To -
mer - cy O Christ, come quick - ly to save us! To -

⌘ Coda



Can - te - mos to - dos, can - te - mos.
To - geth - er let us sing prais - es.

Letra: Benjamin Nuñez, © 1979, Order of Saint Benedict, admin. por Liturgical Press; tr. inglesa por Ruth Duck, n.1947, © 2012, GIA Publications, Inc.
 Música: PAMBICHE, 8 8 8 9 con estribillo; Alfredo A. Morales, FSC, © 1979, Order of Saint Benedict, admin. por Liturgical Press

Copyrighted music and texts used with permission under ONE LICENSE #A-729224

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.